

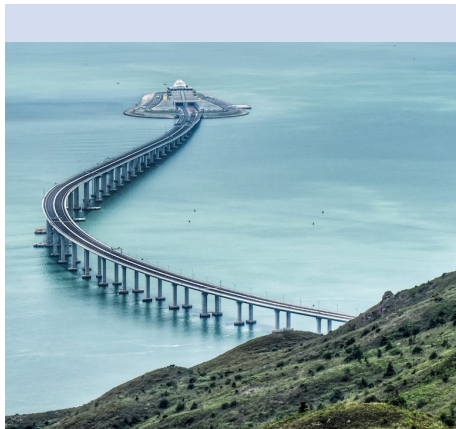


澳門平台 Plataforma

www.plataformamedia.com

社會避談死亡致藝團
取消演出
TABU DA MORTE CANCELA
PEÇA SOBRE SUICÍDIO

6



香港來澳旅客
將破紀錄
NÚMERO DE VISITANTES
DE HONG KONG
CAMINHA PARA RECORDES

香港是唯一一個訪澳旅客人數幾乎重上2019年水平的市場。旅遊學者默希濂相信，2024年的香港遊客人數有條件超越2023年

Hong Kong é o único mercado turístico de Macau que recuperou praticamente na totalidade face a 2019. Glenn McCartney, académico especializado em turismo, acredita que estão criadas as condições para “ultrapassar” esse registo 5

大型演唱會：澳門未能駕馭 MEGACONCERTOS: MACAU NÃO SABE MONTAR

巨大的噪音，不便的交通，令在氹仔運動場舉辦的韓國男團演唱會成為居民的眾矢之的。業界人士趙崇曦剖析大型活動發展過程中的陣痛，又指澳門能容納過萬觀眾的場地缺乏選擇。

O concerto de K-Pop no Estádio da Taipa foi alvo de várias críticas por parte dos residentes, quer pelo barulho quer pelo corte de acessos e transportes. Sunny Chio, empresário com vasta experiência em eventos de grande dimensão, fala de dores de crescimento e “falta de opções” para lidar com iniciativas de maior escala 10-11



ALL ABOUT MACAU 論盡媒體

又要宣傳大灣區機遇多 又要人才留本地

A (IM)POSSIBILIDADE DE TER TALENTOS E PARTILHÁ-LOS COM A GRANDE BAÍA

澳門在吸引人才面臨著一個難題：不僅要吸引人才來澳，也要鼓勵人才到大灣區發展。政治學者盧兆興表示，澳門必須研究能分享多少本地人才去大灣區，以及能說服多少人才回澳

Macau enfrenta um nó górdio na captação de talentos. Além de ter que seduzi-los a vir, ainda tem de os partilhar com a Grande Baía. Sonny Lo, político, diz que é preciso estudar quantos podem enviar, e quantos se consegue convencer a regressar



8-9



2024 金沙中國 澳門國際十公里長跑賽 17/03

SANDS CHINA MACAU INTERNACIONAL 10K
SANDS CHINA MACAO INTERNACIONAL 10K



下載「澳門十公里」
手機應用程式
Descarregue a aplicação para telemóvel "Macao 10K"
Download "Macao 10K" mobile app

www.macao10k.com



《控酒法》 2023.11.5 起生效

無煙限酒促健康



掃描二維碼查閱圖文包

澳門特別行政區政府衛生局
Serviço de Saúde e Segurança da Região Administrativa Especial de Macau



“Lei de controlo do consumo de álcool”

entra em vigor no dia
5 de Novembro de 2023

Não fumar e restringir o consumo
de bebidas alcoólicas para uma
vida mais saudável



Digitalize o código QR para visualizar a infografia

澳門特別行政區政府衛生局
Serviço de Saúde e Segurança da Região Administrativa Especial de Macau



高天賜 José Pereira Coutinho

澳門公職人員協會

Associação dos Trabalhadores da
Função Pública de Macau (atfpm)

馬會的2042 MACAU JOCKEY CLUBE 2042

眾所周知，雖然鄰埠香港早於1884年，即大約140年前就已成功舉辦賽馬活動，但在澳門，任何形式的賽馬活動都辦得不成功。我們都知道，澳門賽馬會一直面臨嚴重的財政危機，累計虧損超過2.5億澳門元。

儘管虧損嚴重，而且該行業在澳門一直也沒有生存空間，但是「神蹟」還是在《賽馬專營特許合同》中加入了一個附錄，延長了專營權的有效期，例外地將專營權再續24年。時至今日，沒有人知道，政府也沒有解釋為甚麼要批給如此特殊的續約。這種特殊待遇的原因是甚麼？明知這是一個瀕臨破產的企業，既損害了公眾利益，也破壞了公共財政，還有長期以來特許公司享受的許多稅收優惠和社會責任豁

免，例如免於向退休基金會繳納款項。政府仁慈地訂定了一項投資計劃，確立了股本變更，為的是實施投資計劃中的工程，但該計劃從未得到充分實施。

澳門賽馬公司在續約5年後，仍是賽馬暨互相博彩的特許經營人，卻決定從2024年4月1日起終止《賽馬專營特許合同》。他們未能遵守本應持續到2042年的特許經營合同，約600名員工將面臨失業風險，並嚴重損害了公眾利益。

值得一提的是，在2019年1月3日政府《公報》刊登《賽馬專營特許合同附錄》半年後，即2019年7月29日，我們曾提出書面質詢，關注退休基金會截至2018年12月31日的資產負債表中顯示，澳門賽馬公司欠下1.31億澳門元。根據專營

合同，專營公司應在3年內，即2021年4月10日前清償債務。2019年10月15日，即我們提出書面質詢3個多月後，時任博監局局長書面回覆指，政府已於2005年免除了澳門賽馬公司繳付投注額1%的款項。據指，由於馬會經營困難，向政府申請延遲繳納，並在提交了新的投資計劃後，專營合同獲准延長至2042年，以改善設施和發展非博彩活動，為澳門成為「世界旅遊休閒中心」作出貢獻。

這樣，澳門賽馬會就不必負責繳納款項和履行續約所需的12.5億澳門元投資承諾，也不必為提前結束原定於2042年8月31日到期的專營合同而支付任何補償。在我的印象中，從沒有任何其他專營公司能像馬會般，獲得多年來的特殊待遇。🕒

Foi sempre público a insustentabilidade de qualquer modalidade de corridas de cavalos no território, quer seja atrelado, quer a trote, quando temos bem próximo no vizinho território corridas de cavalos que se realizam com grande sucesso desde 1884. Sabemos também que a operadora do Macau Jockey Clube foi sempre confrontada com crises financeiras ao ponto de registar prejuízos acumulados superiores a 2.5 mil milhões de patacas.

Não obstante estes elevados prejuízos e o facto deste negócio nunca ter tido qualquer viabilidade em Macau, conseguiu-se por “milagre dos deuses” a inclusão de uma prorrogação excepcional ao Contracto de Concessão do Exclusivo da Exploração de Corridas de Cavalos por mais 24 anos. Ainda hoje ninguém consegue perceber e o Governo não explica porque foi oferecida esta prorrogação ou quais as razões para este tratamento especial, sabendo tratar-se de um negócio falido, além de prejudicial ao interesse e erário público. Isto sem esquecer os múltiplos benefícios fiscais e isenções de responsabilidades sociais concedidos à concessionária ao longo dos tempos, incluindo uma desoneração dos descontos ao Fundo de Pensões. Mesmo assim, o Governo

de forma benevolente estipulou um Plano de Investimentos e a alteração do capital social para execução das obras definidas no mesmo, que nunca foi concretizado na sua íntegra.

Bastaram somente 5 anos após a prorrogação do Contracto, para a Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A. decidir aceitar a rescisão do contracto de concessão a partir de 1 de abril de 2024, pondo em risco de desemprego cerca de 600 trabalhadores, lesando gravemente as respetivas famílias e o interesse público por incumprimento de um contrato que devia durar até 2042.

É bom recordar que foi no dia 29 de julho de 2019, meio ano após a publicação em Boletim Oficial da adenda ao contrato de concessão, que enviámos uma interpelação por escrito referente à dívida de 131 milhões de patacas identificada no balanço do Fundo de Pensões de 31 de dezembro de 2018, devida pela companhia. Conforme o contrato, a concessionária deveria ter liquidado a dívida no prazo de três anos, até ao dia 10 de abril de 2021.

A 15 de outubro de 2019, mais de três meses após a nossa interpelação por escrito, o ex-diretor da Direção de Inspeção e Coordenação de Jogos respondeu, afirmando que o Governo

tinha desonerado, em 2005, a Companhia de Corridas de Cavalos de Macau, S.A. da obrigação do pagamento de uma contribuição correspondente a 1 por cento do montante anual das apostas registadas a favor do Fundo de Pensões, tendo a concessionária solicitado ao Governo o adiamento do pagamento dos montantes em dívida, devido às dificuldades enfrentadas na exploração. A prorrogação do contrato de concessão até 2042 foi aprovada após a submissão do novo plano de investimento, visando a melhoria das instalações e o desenvolvimento de outras atividades não relacionadas com o jogo, na expectativa de poder contribuir para a transformação de Macau num “Centro Mundial de Turismo e Lazer”.

Desta forma, o Macau Jockey Club ficou isento da responsabilidade de liquidar os impostos em atraso e do cumprimento da promessa de investimento de 1.25 mil milhões de patacas, como requisito para a renovação do contrato, além de lhe não ter sido exigido o pagamento de qualquer tipo de compensação pela antecipação do término do contrato de concessão. Não recorro existir outra concessão que tenha recebido semelhante tratamento especial. 🕒

演藝之都 CIDADE DO ESPETÁCULO



古澤霖 GUILHERME REGO*

Concerto de K-Pop no Estádio da Taipa atraiu cerca de 40.000 espetadores. Os organizadores, já cientes do incómodo que estavam a causar durante os ensaios aos residentes, pediam compreensão e apoio à construção da “Cidade do Espetáculo” em Macau. Enquanto os organizadores e restaurantes nas proximidades tiveram um fim de semana em grande; por parte dos residentes houve uma chuva de críticas – e com razão.

Não foram apenas os concertos do fim de semana; foi uma semana inteira de ensaios, sem qualquer controlo do barulho e do empecilho criado aos residentes. O Estádio da Taipa não está preparado para ser mais do que o que é – um campo de futebol – e mesmo aí tem muito a melhorar. Apoio qualquer iniciativa que torne a infraestrutura num projeto sustentável e que

beneficie a população, a economia, e a imagem de Macau, mas o Estádio não pode acomodar eventos deste tipo (para já), porque o barulho é ensurdecador para centenas, senão milhares de residentes nas proximidades.

Mais, não se entende o propositado difícil acesso (tanto na entrada como na saída do Estádio), através do cessamento do Metro Ligeiro, de algumas paragens de autocarro mais próximas e até parques de estacionamento. Os transportes servem precisamente para facilitar a mobilidade. Fechar o Metro Ligeiro é preocupante; mostra que não tem qualquer capacidade de dar apoio a esta e a outras iniciativas que mobilizem um grande volume de pessoas.

O concerto mostra o empenho de Macau em tornar-se numa “Cidade do Espetáculo”. Uma que, por sinal, não se deve cingir à capacidade

最 近在氹仔運動場舉行的韓國偶像男團演唱會，吸引了約4萬名觀眾。主辦方已經意識到綵排期間為居民帶來不便，因此請求居民理解並支持在澳門建設「演藝之都」。雖然主辦方和附近的餐廳度過了一個興旺的週末，但居民的批評之聲也不絕於耳，而且都言之成理。演唱會不僅是在周末舉行，還涉及整整一周的綵排，但沒有任何噪音管制，令居民受到很大的困擾。氹仔運動場只是一個球場，沒設有其他用途的配套，而場地本身還有很大的改進空間。我支持任何能把基礎設施建設成有利於澳門居民、經濟和形象的可持續發展項目，但氹仔運動場目前還不能容納此類活動，因為其噪音對附近數以千計的居民來說是震耳欲聾的。

更難以理解的是，為甚麼運動場附近的輕軌站及一些巴士站，甚至泊車位要停用，

das concessionárias. Há mais opções sem ser o Estádio, existe a Nave Desportiva, longe de uma zona residencial, e também o próprio Jockey Clube, que agora aguarda nova função. Às autoridades e organizadores, o PLATAFORMA apoia uma cidade com vida fora dos casinos, mas a moeda de troca não pode ser o bem-estar da população. Naturalmente, há

使運動場一帶的交通會變得是如此不便。交通的作用正是為了方便出行。輕軌站停用令人擔憂，因為這表明澳門沒有能力支持今次和其他觀眾眾多的活動。

演唱會表明澳門致力於成為「演藝之都」。順帶一提，「演藝之都」不應只是博企的責任。除了運動場，還有更多選擇，例如遠離民居的澳門蛋，馬場本身也在等待新的用途。

想對政府和活動主辦方說的是，《澳門平台》支持澳門發展非博彩元素，但代價不能是居民的福祉。當然，以光速前進期間會出現一些失誤，這是可以理解的。這就需要從錯誤中吸取教訓，並以公開透明的方式與民眾溝通。如果不負責任，不承認錯誤，這條道路就會變得更加艱難。

*《平台媒體》執行總監

percalços num caminho que se faz à velocidade da luz, e isso compreende-se. É aprender com os erros e comunicar com a população de forma transparente. Sem responsabilização e sem admitir o que correu mal, esse caminho torna-se mais difícil.

*Diretor-Executivo do PLATAFORMA

訊號 SINAIS

特首給葡人的致辭 UM DISCURSO PARA PORTUGUÊS LER



古步毅 PAULO REGO*

Ho lat Seng foi claro no discurso preparado para o almoço esta semana oferecido à imprensa de língua portuguesa e inglesa de Macau. Oportunidade para transmitir três mensagens relevantes: a importância da comunicação social não chinesa, que reporta a realidade com olhos diferentes; a projeção para o mundo de uma Região autónoma, com liberdade de informação e de expressão; e a importância da plataforma lusófona, a propósito da qual realizou a visita a Portugal - a única ao estrangeiro do seu já longo mandato. Nenhum destes temas tem sido central, quer no discurso quer na prática do Chefe do Executivo. Como ficou patente no seu discurso de fim de ano, no qual fez a súmula dos pontos essenciais e conquistas mais marcantes da sua governação. E, em bom rigor, a questão mede-se ao nível dos factos – e não da narrativa. Percebe-se, e tem significado político, que o tenha feito na receção à Imprensa de língua portuguesa e inglesa. É

importante que assuma o objetivo político - que vem da China - de fazer a prova de uma cidade autónoma, plural, e aberta ao mundo. Veja-se, contudo, o desabafo do cônsul de Portugal, que após um período de tentativa de negociação discreta, assumiu publicamente que a diplomacia portuguesa está perplexa com a mudança drástica da RAEM no direito de residência para cidadãos portugueses. Cada vez mais difícil - e distante. Também é verdade que essa visita a Portugal, tendo a importância teórica que tem, não teve até ver qualquer consequência na reaproximação económica, cultural, e da visão de ponte entre a China e a Lusofonia. Já para não falar do uso da língua portuguesa, claramente minorizada - para não dizer menosprezada.

Quanto à liberdade de expressão e ao direito à informação, o mínimo que se pode dizer é que a prática da governação é cada vez menos transparente e os contactos com a comunicação social cada vez menos frequen-

賀 一誠本週在宴請澳門葡英傳媒時的致辭說得很清楚。他借此機會傳達了三個重要信息：通過不同視角報道事實的非華文媒體很重要；要向世界展示一個擁有信息和言論自由的特別行政區；葡語平台的發展是重中之重。他特別提到了上次出訪葡萄牙，亦即是他上任數年來唯一一次外訪。這些主題都不是行政長官的言論或施政的核心，這一點在他的新年賀辭中是顯而易見的——當時他提及的是今屆政府的施政重點和最顯著的成就。而且嚴格來說，這個問題是用事實而非說話來衡量。他在葡英傳媒午宴上這樣做是可以理解的，也是具有政治意義的。對他來說，重要的是要堅持中國的政治目標，即證明澳門是一個高度自治、多元和向世界開放的城市。

然而，葡萄牙領事在經過一段時間的慎重談判之後，公開表示葡萄牙外交部對特區大幅改變葡萄牙公民的居留申請選項感到困惑。申請越來越困難，彼此越來越遙遠。事實也是如此，上次出訪葡萄牙儘管

tes; mais institucionais e padronizados. Já o debate, discussão e pluralidade, não existem sequer entre a hierarquia e os quadros da Administração, quanto mais na reflexão pública. É preciso lembrar que uma informação moderna, livre e plural, não se define só por leis e discursos, mas sim pela prática política. Por fim, há uma reflexão que importa fazer sobre a propalada importância da imprensa portuguesa, e os meios que não tem para

在理論上具有重要意義，但迄今為止對經濟和文化的交流以及中葡之間的橋樑願景並沒有產生任何效果，更不用說葡萄牙語的使用了——它顯然已被削弱了，更別說不受重視。

至於言論自由和知情權，至少可以說的是，管治越來越不透明，與媒體的接觸越來越少，越來越講程序講指標。至於討論、辯論和多元化，在政府部門和公務員中都甚至不再存在，更不用說公開反思了。我們必須牢記，現代的、自由的和多元的信息不是由法律和言論來定義的，而是由政治實踐來定義的。

最後，我們需要反思葡萄牙媒體的重要性，以及它要履行使命時所缺少的要件。這是一場必須的討論，因為政府既沒有意願也沒有充分理解當中的原因。我們將在這裡進行討論，因為從敘述到實踐，都要經過行動才能證明一切。

*《平台媒體》社長

cumprir a missão que lhe compete. É um debate que tem de ser feito, em termos em que não se sente no poder político, nem vontade, nem entendimento cabal do que está em causa. Cá estaremos para o fazer, porque a prova faz-se caminhando... da narrativa para a prática.

*Diretor-Geral do PLATAFORMA

對非博彩活動的監督已就位

ESTÁ MONTADA A ESTRUTURA DE SUPERVISÃO DAS ATIVIDADES NÃO JOGO

澳門政府已指定七個公共部門，負責監督博企於非博彩活動範疇的投資活動。

O Governo de Macau nomeou sete departamentos públicos para supervisionar os investimentos das concessionárias relacionados com atividades não jogo



為配合經濟適度多元化發展，澳門政府公佈負責監督和推動澳門博企落實非博彩投資計劃的七個政府部門，並針對2024年至2028年期

間實施的81個重點產業和215個重點項目，公佈了具體負責人員。每個重點項目都設有一名或多名負責人，詳細聯絡資訊和電子郵件地址均有公開。

投資項目將由社會文化司、經濟財政司和運輸工務司三位司長及其轄下的七個部門負責監督。這七個部門分別是博彩監察協調局、旅遊局、社會文化司司長辦公室、文化

局、體育局、衛生局以及海事及水務局。

政府於上週五表示，「這一新舉措，充分表明特區政府推動澳門經濟適度多元發展、以更大作為破解經濟社會發展中的深層次矛盾和問題的堅定決心」。

另一方面，該決定旨在鼓勵負責人承擔責任。「通過明確規劃的任務分工和責任主體，強化公務員團隊的責任意識，督促各部門盡職履職、勇於擔當、積極作為，確保規劃提出的主要任務和重點項目切實有效落實。」

當局又指，相關文件可能會在四年內更新。

根據《規劃》，多元化策略的重點是「1+4」模式。其中，「1」是指依照建設世界旅遊休閒中心、形成高水準綜合旅遊休閒產業的目標，促進綜合旅遊休閒多元化發展；「4」是指促進大健康與中醫藥、現代金融、高新技術、會展商貿及文化體育四大重點產業。📌

澳門平台

O Governo da RAEM anunciou os sete departamentos governamentais encarregues de supervisionar e impulsar a implementação dos planos de investimento não relacionados com o jogo das concessionárias de Macau, no âmbito do Plano de desenvolvimento da diversificação adequada da economia.

Além disso, anunciou os responsáveis diretos pelas 81 indústrias chave e 215 projetos prioritários a realizar entre 2024 a 2028. Por cada projeto prioritário, foi escolhido um ou mais responsáveis, sendo disponibilizado o seu contacto e email. Os projetos de investimento serão acompanhados por três secretários - secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, secretário para

a Economia e Finanças e secretário para os Transportes e Obras Públicas - e por um total de sete departamentos sob a sua alçada. Estes são a Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos (DICJ), a Direcção dos Serviços de Turismo (DST), o Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, o Instituto Cultural (ICM), o Instituto do Desporto (IDM), os Serviços de Saúde (SSM) e a Direcção dos Serviços Marítimos e de Água (DSAMA).

“A determinação de pessoal responsável pelos projetos prioritários é uma nova medida que demonstra plenamente a firme determinação do Governo da RAEM em promover a diversificação adequada da economia de Macau e envidar um

grande esforço para resolver os conflitos e problemas profundamente enraizados do desenvolvimento socioeconómico”, comunicaram as autoridades, na sexta-feira passada. Por outro lado, esta decisão visa exortar os responsáveis a assumir responsabilidades. “Através da clarificação da divisão de tarefas e da definição de responsáveis, reforçar-se o sentido de responsabilidade dos trabalhadores dos serviços, exortando os serviços públicos a cumprirem as suas funções com diligência, terem a coragem de assumir responsabilidades e empenharem-se, no sentido de assegurar a concretização efectiva das principais tarefas e dos projectos prioritários apresentados no Plano.” As autoridades avisam que este do-

cumento pode sofrer atualizações durante os quatro anos.

Segundo o Plano, a estratégia de diversificação foca-se no modelo “1+4”. O “1” refere-se à promoção do desenvolvimento diversificado do turismo e lazer integrado de acordo com o objetivo da construção do Centro Mundial de Turismo e Lazer e à formação de uma indústria de turismo e lazer integrado de alto nível; o “4” representa a promoção das quatro principais indústrias de desenvolvimento prioritário: big health e medicina tradicional chinesa (MTC), finanças modernas, tecnologia de ponta e indústria de convenções, exposições e comércio, e de cultura e desporto. 📌

PLATAFORMA

香港訪澳遊客人數將破2019年紀錄

VISITANTES DE HONG KONG NA IMINÊNCIA DE ULTRAPASSAR REGISTO DE 2019

古澤霖 GUILHERME REGO

2023年，來澳旅客超過2800萬人次，是2019年的72%。香港遊客幾乎全部回歸。旅遊管理學者默希濂認為，2024年的香港遊客數量有條件進一步增加。

Macau recebeu mais de 28 milhões de turistas em 2023, ou seja, uma recuperação de 72 por cento face a 2019. Só os visitantes de Hong Kong regressaram praticamente na totalidade. O especialista em gestão de turismo, Glenn McCartney, acredita que estão criadas as condições para aumentar ainda mais esse volume em 2024

2023年，即疫後的第一年，有超過2,821萬人次到訪澳門，較去年增加了395%，而與2019年的超過3,900萬人次相比，則恢復了72%。

現時，只有香港遊客的數字幾乎完全恢復至疫前水平（98%），他們在本地旅遊結構中的比重也有所上升（目前佔遊客總數的四分之一以上）。在這種情況下，再加上在鄰近地區加強宣傳，2024年來自香港的遊客可能會比2019年更多，當時的數字達735萬人次。

專門研究管理和旅遊的默希濂認為，一切都表明2024年將打破2023年的紀錄，因此香港遊客數量也很可能超越2019年，畢竟現時只相差15萬人次。這位澳門大學的學者指出，兩地之間交通網絡的發展是至關重要的因素。

在他看來，港澳珠大橋「在疫後已成為促進港澳旅遊的巨大催化劑，這主要是由於價格以及班次，每5至10分鐘就有一班巴士開出，更不用說越來越多的汽車使用兩地牌了」。他又提到噴射客輪，指它也歷史悠久，是香

港人都認識的交通工具。

他認為這些交通設施「為香港訪澳遊客的數字超越2023年的紀錄，創造了有利條件」。當局亦有信心今年的遊客量將達到3,300萬人次，即疫情前的84%。澳門旅遊局參考了澳門的日均入境人數，得出了有關推算：平日8萬人次，週末10萬人次。

但局方亦提到，未來要加大力度吸引國際遊客—這正是澳門一直缺乏的。2019年，大中華地區以外的旅客市場約佔本澳遊客總量的8%，這數字在2023年更低，只有5%。澳門旅遊局局長文綺華已表示，政府將通過資助航空公司，為遊客提供機票優惠。此外，由現在至6月，旅遊局將在東南亞國家，例如泰國及馬來西亞舉辦活動，推廣澳門。香港是很多國際旅客到澳門的必經之地，旅遊局亦會加強在香港的宣傳，下半年的推廣重心將轉向內地。

內地市場的復甦較為緩慢，與2019年相比，減少了近900萬人次，台灣只恢復至大約一半（50.8萬人次），國際客源也是如此（149.5萬人次）。

Foram 28.213.003 que visitaram Macau em 2023, o primeiro ano pós-pandemia. Face ao ano passado, é uma variação positiva de 395 por cento. Comparando a 2019, ano em que Macau recebeu mais de 39 milhões de turistas, a cidade recuperou 72 por cento desse volume.

Os visitantes de Hong Kong são os únicos que praticamente já regressaram na totalidade (98 por cento), e têm ganho peso naquilo que é a estrutura do turismo local (já representa mais de um quarto dos visitantes). Esse contexto, aliado ao reforço da promoção na região vizinha, pode resultar num volume de visitas ainda maior do que em 2019, quando a cidade recebeu 7.35 milhões.

Para Glenn McCartney, especializado em gestão e turismo, tudo indica que em 2024 se “ultrapasse” o registo de 2023 e, sendo assim, é também pro-

vável que haja mais visitantes face a 2019 – a diferença entre os dois é de 150 mil visitas. O académico da Universidade de Macau aponta para o desenvolvimento da rede de transportes entre as duas regiões como o fator “essencial”.

Na sua opinião, a Ponte de Hong Kong-Macau-Zhuhai “provou ser um grande catalisador para as visitas de Hong Kong a Macau após a pandemia, muito devido ao preço da viagem, bem como à frequência, com autocarros que partem a cada 5-10 minutos. Isto sem contar com o número crescente de carros com dupla matrícula”.

O analista não esquece o serviço de ‘ferry’, que tem também “uma longa história” e é um meio de transporte “bem conhecido” entre os residentes de Hong Kong.

Só pelas condições oferecidas por estes corredores de transporte, acredita



que estão criada “condições favoráveis para que os turistas de Hong Kong que visitam Macau ultrapassem os números de 2023”, sublinhando que o serviço de autocarros ainda não é conhecido por todos na região vizinha. As autoridades estão confiantes de que já este ano atinjam os 33 milhões, ou seja, 84 por cento do volume registado na pré-pandemia. A Direcção dos Serviços de Turismo (DST) remete para aquilo que tem sido a média diária de entradas em Macau para chegar a essa estimativa – 80 mil durante a semana e 100 mil ao fim de semana. Nota, contudo, que é necessário um esforço adicional para atrair visitantes internacionais, algo que tem faltado em Macau. Em 2019, os mercados turísticos fora da Grande China representaram cerca de 8 por cento do volume total de turistas. Esse número foi ainda mais baixo em 2023, passan-

do para cinco por cento. Maria Helena de Senna Fernandes, diretora da DST, já avançou que o Governo vai financiar parte dos bilhetes dos turistas, ao pagar às companhias aéreas.

Além disso, até junho, a DST vai organizar eventos para promover Macau junto de países do sudeste asiático, como na Tailândia ou Malásia. Vai também haver uma maior aposta da promoção em Hong Kong, cidade através do qual chegam vários visitantes internacionais a Macau. Na segunda metade do ano, a promoção vai virar-se para o Continente.

A recuperação do mercado Continental tem sido mais lenta, estando em falta quase nove milhões de turistas face a 2019. Taiwan também está a pouco menos de metade (508.489) e o mesmo acontece com os mercados internacionais (1.495.566).

社會避談死亡 藝團取消「輕生」主題演出

TABU DA MORTE LEVA GRUPO TEATRAL A CANCELAR PEÇA SOBRE SUICÍDIO

王美美 MEI MEI WONG

澳門藝術團體一齣關注本澳自殺輕生現象的劇場演出，因「引起公眾關注」而取消。立法議員羅彩燕早前亦表示，澳門的華人風俗文化，對死亡的話題充滿了忌諱與迴避，這一心態導致本澳相關政策，以及對精神健康的意識多年來「停滯不前」。

O grupo cancelou a peça de teatro por “suscitar a preocupação do público”. A deputada Lo Choi In diz que a morte ainda é um tabu em Macau, levando a que a consciencialização e “políticas relevantes” não consigam avançar

澳門藝術團體風盒子社區藝術發展協會原定於1月26日至28日進行《我們一如既往的那天早上》演出。該演出以一位16歲的少年輕生為切入點，關注本澳自殺輕生現象。

該協會於周六（20日）發出聲明，表示由於「對是次創作的關注已超出過往經驗與所能承受。經團隊成員共同商議後，忍痛決定取消演出」，

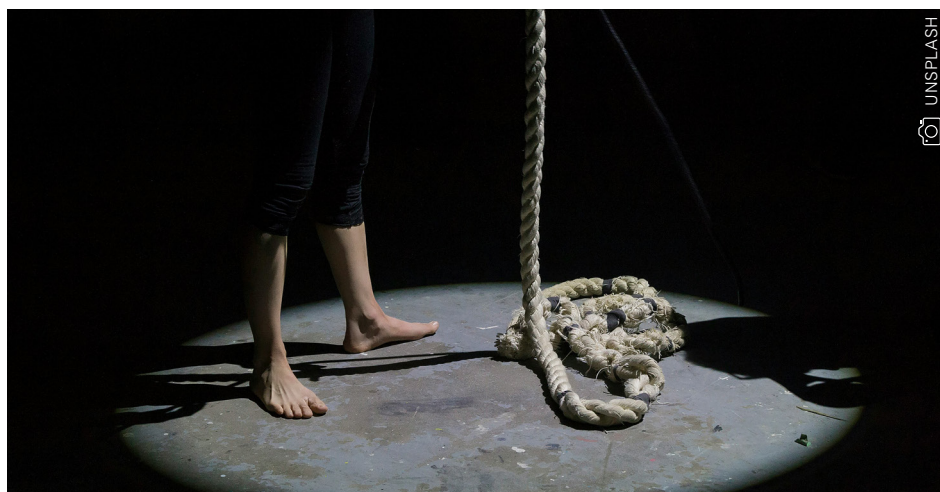
並將聯絡已訂票人士安排退票。

風盒子社區藝術發展協會在公告中表示：「演出的中止非對本澳自殺輕生現象關注之休止……期望未來有更多團體或機構合作，共同關注在社會角落被未能及時發現的苦難靈魂，並能讓公眾同理各種說不出口的痛苦。」

《澳門平台》分別去信社會文化司司長辦公室、社會工作局、文化產業基金等政府部門查詢有否收到市民或團體對於上述演出的關注。文化局回覆指，曾接獲有關該演出的意見，並已轉介予主辦單位，但未有進一步說明的意見的主要內容以及接獲意見的數量。其他政府部門均表示，沒有收到與相關演出的意見反映或查詢。

Associação Artistry of Wind Box Community Development planeava apresentar o “The Morning as Usual” de 26 a 28 de janeiro. A peça tinha como ponto de partida um rapaz de 16 anos e o fenómeno do suicídio em Macau. A associação emitiu um comunicado no sábado (dia 20), dizendo que “a atenção dada a esta produção excedeu a experiência e a capacidade” que tinham. “Após reunião com os membros da equipa, decidimos, com relutância, cancelar o espetáculo”, comunicaram, acrescentando que vão reembolsar quem já tinha comprado bilhete.

“O cancelamento não significa o fim da nossa preocupação com o suicídio em Macau. Esperamos que mais grupos ou instituições colaborem no futuro para prestarem atenção às almas que não são descobertas a tempo nos recantos da sociedade. Pode ser que o público comece



至於資助方面，社會文化司司長辦公室與文化發展基金的回覆一致。「該劇目屬文化發展基金資助項目」，然而，「基於劇中演員檔期未能配合而主動向基金提出取消資助批給申請」。

風盒子社區藝術發展協會回應本報查詢表示：「演出是獲得文化發展基金資助，但我們在公演宣傳前，已申請退回資助，這純粹團體

決定，沒有公共部門介入影響。」

華人對死亡「避之不談」

立法議員羅彩燕上周在本報《議員之聲》專欄上寫道：「華人風俗文化，對死亡的話題充滿了忌諱與迴避。」

因此，她認為由於這種「避之不談」心態，

puderam cumprir com os horários, tomaram a iniciativa de cancelar o subsídio”.

A Artistry of Wind Box confirma ao PLATAFORMA que procedeu ao reembolso antes de promover o espetáculo. “Esta é uma decisão puramente do grupo e não há qualquer envolvimento do setor público”, garante.

“Tema da morte é tabu”

A deputada Lo Choi In, que participa regularmente na coluna Voz do Deputado do PLATAFORMA, escreveu na semana passada que “devido aos costumes e à cultura chinesa, o tema da morte é tabu, sendo raramente discutido”. Como resultado, afirma que “políticas relevantes permanecem estagnadas” em Macau.

Há muito que Lo pede ao Governo, serviços competentes e até ao público em geral para que prestem mais atenção às

「繼而令到相關政策如臨終關懷、火葬場設置、醫院殮房人手與配套等問題多年來停滯不前。」

由於本澳接連發生多宗輕生個案，這位議員呼籲政府、有關部門、乃至社會大眾應更關注情緒、精神健康問題。

本澳自殺率略高於平均

在劇團宣布取消演出當日，本澳發生了兩宗自殺個案及企跳。司法警察局表示，死者分別為一名外籍家傭及一名本地居民的女性長者。另有一名本澳男子危坐企跳，最終在妻子與司警的遊說下被勸回，但情緒依然激動。司警稱，初步懷疑涉及感情問題。

澳門行政長官賀一誠於最近一次在立法會發表施政報告時曾表示，按照國際有關自殺的統計，本澳每10萬人口每年平均約有10.5宗，略高於平均。

截至2023年首3季，本澳錄得62宗自殺個案。衛生當局尚未公布2023全年自殺個案。2022全年則有 80宗自殺個案，當中71宗為本澳居民。

questões de saúde emocional e mental.

Suicídio acima da média

No dia em que o grupo artístico anunciou o cancelamento do espetáculo, registaram-se dois casos de suicídio e uma outra tentativa. A Polícia Judiciária (PJ) informou que os falecidos se tratam de uma empregada doméstica estrangeira e uma idosa local.

Um outro residente local tentou saltar de um prédio, mas acabou por ser convencido a regressar pela sua mulher e pela PJ.

O Chefe do Executivo, Ho Iat Seng, disse no seu último discurso em Assembleia que há uma média de 10.5 suicídios por cada 100.000 pessoas em Macau, o que é ligeiramente superior à média internacional.

Nos três primeiros trimestres de 2023, foram registados 62 casos de suicídio em Macau. Em 2022, houve 80 casos, 71 dos quais eram residentes de Macau.

選舉令澳門居留討論壓後 ELEIÇÕES ATRASAM DISCUSSÃO DA RESIDÊNCIA NA RAEM

古澤霖 GUILHERME REGO

自2023年5月起，葡萄牙公民再不可以專業技術職務為由申請本澳居留權。葡萄牙駐港澳總領事雷德生表示，葡萄牙和澳門今年都將舉行選舉，令雙方於此事上的磋商有所延遲。

Cônsul de Portugal em Macau e Hong Kong, Alexandre Leitão, afirma que o facto de haver eleições este ano, tanto em Portugal como em Macau, tem atrasado as negociações com as autoridades da RAEM. Os portugueses estão impedidos de pedir residência por funções técnicas especializadas desde maio de 2023



雷

德生終於再次開腔談及這個議題。截至2023年12月，即他接受《澳門商訊》採訪時為了「不影響磋商」，一直不願多說。這一次，葡萄牙領事向澳門葡文電台承認，葡萄牙當局對澳門政府決定終止葡萄牙國民以「擔任專業技術職務」為由申請居留感到困惑，而這申請方式至少從2003年就開始實行。

葡萄牙籍人士因其家庭團聚或過去與澳門特別行政區有聯繫，仍可享受例外制度，但那些不能享受例外制度的人，則看到澳門居留權離他們越來越遠。唯一的方法是符合《人才引進法律制度》的要求，但這對專業水平要求很高。雷德生極力強調，這個問題不大，因為受這改變所影響的人不多，但解決這個問題仍然很重要。

他又指出，「鑑於對《基本法》的尊重和葡萄牙語是本地的正式語言，而且澳門希望與葡語國家建立平台關係」，他難以理解這一決定。

雷德生指：「所做的修改是合法的，但我們也表示驚訝和困惑，因為我們難以

理解。」

儘管他並不質疑其合法性，但他表示葡萄牙當局正試圖說服澳門相信葡語群體能帶來價值。「我們只是試圖說服我們的對話者，值得對葡語和葡語工作人員進行投資，因為他們精通語言，因為他們確實是從不為澳門帶來麻煩，而從來也是帶來價值的群體。」

另一方面，他指出2024年葡萄牙和澳門各自的選舉也對磋商產生影響。「今年對澳門來說是特殊的一年，因為行政長官選舉將進行，葡萄牙政府也要換屆。這些磋商在某些時候需要政府間的確認，也許需要政治層面的會議。我們正在做的是準備提出各方的觀點，以及重要的問題。」

面對葡萄牙人的家庭團聚申請以及旅遊簽證延期被拒的問題，領事為澳門當局辯護，並解釋這些涉及「主權」問題。

「我聽到人們談論中國或澳門的做法，但我不知道他們是否意識到這與葡萄牙的做法非常相似。在這些情況中出現的最大問題是：是否存在違法行為？是否存在法律錯誤？因為如果沒有，我們就要尊重主權。」

Alexandre Leitão voltou a abordar o assunto, que até dezembro de 2023, numa entrevista à Macau Business, tinha mantido dentro de portas, para “não afetar as negociações”. Desta vez, ao Canal Macau, o cônsul português admitiu que as autoridades do seu país ficaram perplexas pela decisão do Governo de Macau de bloquear a atribuição de residência dos portugueses por “funções técnicas especializadas” – uma opção contemplada pelo menos desde 2003.

Os nacionais portugueses ainda mantêm um regime de exceção, seja por agregado familiar ou anterior ligação à RAEM, mas quem não tem vê o BIR mais longe – a não ser que cumpra os requisitos do regime jurídico de quadros qualificados, que exige um nível

de especialização alto. Alexandre Leitão faz questão de sublinhar que o problema é “residual”, pois não são muitos os que são afetados por esta mudança, mas que não deixa de ser importante resolver.

Salienta também ter “dificuldades” em perceber a decisão “no contexto da afirmação da plataforma de relação com os Países de Língua Portuguesa, face à Lei Básica, e ao facto da língua portuguesa ser uma língua oficial.” “As alterações que se fizeram são legais, mas também manifestámos a nossa surpresa e perplexidade porque temos dificuldade em percebê-las”, afirmou o cônsul.

Apesar de não colocar em causa a legalidade, diz que as autoridades portuguesas estão a tentar convencer a RAEM da mais-valia

das comunidades portuguesas. “Estamos apenas a tentar fazer valer junto dos nossos interlocutores a convicção de que vale a pena apostar nos quadros portugueses e lusófonos, pelo domínio da língua e porque verdadeiramente são pessoas, comunidades que nunca criam problemas e que trazem mais-valia para o território”, frisou.

Por outro lado, referiu que as eleições em Portugal e também em Macau, em 2024, estão a ter impacto no processo. “Acaba por ser um ano especial, quer para a Região, porque há uma mudança, ou não, porque há uma renovação do Executivo, e em Portugal também há uma mudança do Governo. São processos que a dada altura carecem de validações políticas, carecem, se calhar, de encontros

ao nível político. O que estamos a fazer é um trabalho preparatório de exposição dos pontos de parte a parte, das questões que são importantes”, justificou.

Confrontado com o facto de existirem pedidos de reunião familiar para portugueses que são recusados, assim como recusas de estender os vistos de turismo, o cônsul defendeu as autoridades de Macau, e justificou que são questões de “soberania”.

“Eu oiço as pessoas falarem da prática chinesa, ou macaense, mas não sei se muitas vezes estão conscientes de que ela é muito parecida com a portuguesa. A grande questão que se coloca nesses casos é: houve alguma ilegalidade? houve algum erro à luz da lei? É que se não houve estamos no domínio da soberania”, defendeu.

「澳門又要留住人才，又要宣傳大灣區」

“MACAU PRECISA DE RETER TALENTOS AO MESMO TEMPO QUE LHES PROMOVE A GRANDE BAÍA”

古澤霖 GUILHERME REGO

澳門和香港政府現正面臨進退兩難。政治學者盧兆興指出港澳融入大灣區所涉及的矛盾：既要鼓勵人才到其他城市工作和生活，又要設法留住他們以促進本地發展。

Os governos de Macau e Hong Kong deparam-se com um dilema. Sonny Lo, politólogo, evidencia o problema criado na integração das RAE na Grande Baía: têm de incentivar os seus talentos a trabalharem e viverem nas restantes cidades, ao mesmo tempo que tentam mantê-los para impulsionar o desenvolvimento local

粵 港澳大灣區的飛速發展有目共睹。無論是在內地還是在特區，幾乎每週都有旨在實現區域融合的新措施出台。

一些學者希望能制定一項整體計劃，以代替目前「臨時」出台措施的做法，盧兆興就是其中之一。他認為，港澳都面臨著一項艱鉅的任務：「澳門需要留住人才，但同時又要向這些人才宣傳大灣區。」對於盧兆興來說，解決辦法是有的，但還需要進行更多的研究，才能提出更具體的建議。政府本身也必須參與其中，在就業需求和所需資格方面與大灣區城市進行溝通。同時，香港和澳門都必須知道「他們能為大灣區提供多少年輕人」，並建立補貼制度，鼓勵他們日後回流。

「這並不意味著100%的年輕人都會回港澳。但我認為澳門和香港政府必須計算出一個大致的比例。比方說，也許有20%的人回港澳。而這20%的人在領取補貼後，應該承擔某種合約義務。其中一些可能希望留在大灣區發展自己的事業。這很好，因為香港和澳門也應利用其人才引進計劃從內地和世界各地招聘人才。但我認為，為了留住人才並確保人才流動，我們至少需要為那些願意回歸並為澳門和香港社會作出貢獻的人才，設定某種目標或份額。」

對大灣區缺乏興趣

盧兆興在《澳門商訊》雜誌上發表的一篇評論文章中講到，單對澳門居民進行有關大灣區的興趣的調查是「不夠的」。但這些研究普遍得出了相同的結論——年輕人對大灣



區缺乏興趣。在這位政治學者看來，缺乏興趣與缺乏宣傳有關。他的文章寫道，「在香港和澳門，政府目前為年輕人提供了一個在大灣區就業、生活和工作的計劃。然而，該計劃缺乏宣傳，也沒有涵蓋社會的各個層面。」

他向《澳門平台》表示，政府和大學有責任「做得更好」，讓年輕人

了解中國內地七個大灣區城市的就業機會和生活條件。不過，他強調不能把這七個城市看成一個整體。「大灣區城市的就業需求必須與個人的條件相符。你必須根據城市、地區和職位來計算補貼金額（.....）。你必須向澳門和香港的年輕人解釋該城市、公司和可提供的工作種類，以及工作所需的技能，例如從事IT行業所需

的技能，以及需要甚麼程度的普通話水平？」

根據澳門經濟民生聯盟於2023年5月進行的一項調查顯示，在1,000多名受訪者中，有71%的人對在珠海發展事業沒有興趣。約60%的受訪者甚至不知道政府有支持本澳青年到鄰近城市發展的措施。此外，30%的受訪者不了解珠海的環境和交通網絡。📍

O projeto da Grande Baía tem evoluído a olhos vistos. Praticamente todas as semanas são implementadas novas medidas, tanto no Continente como nas regiões administrativas especiais, visando a integração regional.

Sonny Lo faz parte de um lote de académicos que pretendem um plano “holístico”, substituindo aquilo que caracteriza, para já, de medidas “ad hoc”. Até porque, segundo o mesmo, tanto Macau como Hong Kong têm uma tarefa difícil pela frente: “Macau precisa de reter talentos, ao mesmo tempo que lhes promove a Grande Baía”.

Para Sonny Lo, há soluções, mas antes de se avançar para as mesmas é preciso realizar mais estudos. Os próprios governos terão de participar nesta iniciativa, comunicando com as cidades da GBA sobre as necessidades de emprego e qualificações exigidas. Ao mesmo tempo, as RAE têm de perceber “quantos

jovens podem dar à GBA” e criar um sistema de subsídios que incentive o seu regresso mais tarde.

“Isso não significa que 100 por cento dos jovens regressem. Mas penso que os governos de Macau e de Hong Kong têm de calcular uma percentagem aproximada. Digamos que talvez 20 por cento possam regressar. E esses 20 por cento deveriam assumir algum tipo de obrigação contratual depois de receberem os subsídios. Alguns deles podem querer ficar na GBA e desenvolver a sua carreira. Isso é ótimo, porque Hong Kong e Macau também devem utilizar os seus esquemas de atração de talentos para recrutar no Continente e no mundo inteiro. Mas, pelo menos, penso que para reter os talentos e assegurar o fluxo, é necessário estabelecer uma espécie de objetivo ou quota, se preferir, para aqueles que gostariam de regressar e contribuir para as sociedades de Macau e Hong Kong”, explica.

Défice de interesse

Num artigo de opinião publicado na Macau Business, Sonny Lo refere que os inquéritos realizados à população de Macau sobre o seu interesse na GBA são “insuficientes”. Mas estes estudos têm, por norma, chegado à mesma conclusão – há falta de interesse dos jovens na GBA.

Para o politólogo, esta falta de interesse está ligada à falta de promoção. “Em Hong Kong e Macau, os governos têm atualmente um programa para os jovens encontrarem emprego, residirem e trabalharem na GBA. No entanto, carece de publicidade e não contempla vários níveis da sociedade”, lê-se no artigo.

Ao PLATAFORMA, afirma que os governos e universidades têm a responsabilidade de fazer “melhor”, dando a conhecer às pessoas as oportunidades de emprego e condições de vida nas sete cidades do Continente. Contudo, salienta que não se pode olhar para as sete

cidades como uma só.

“Tem de haver uma correspondência daquilo que são as necessidades de emprego nas cidades da Grande Baía. E é preciso calcular o montante dos subsídios com base na cidade, área e posição (...). Tem de se explicar aos jovens de Macau e Hong Kong as cidades, empresas e que tipo de empregos estão disponíveis, bem como as competências necessárias para, por exemplo, um emprego na área da informática. Que nível de mandarim é necessário?”

Segundo um dos inquéritos mais recentes, realizado pela Aliança de Sustento e Economia de Macau em maio de 2023, 71 por cento dos mais de mil inquiridos não tinham interesse em desenvolver a sua carreira em Zhuhai. Cerca de 60 por cento nem sequer sabia que a cidade tinha um esquema de apoio aos jovens de Macau para desenvolverem as suas carreiras na cidade vizinha. Além disso, 30 por cento não conhecia o ambiente e a rede de transportes de Zhuhai. 📍

齊來學葡語！

一門世界都在使用的語言

APRENDA PORTUGUÊS!

UMA LÍNGUA PARA O MUNDO



東方葡萄牙學會

www.ipor.org.mo

演唱會揭示澳門缺乏場地選擇

CONCERTO NA TAIPA MOSTRA QUE “NAO TEMOS MUITAS OPÇÕES”

倪熙晨 NELSON MOURA、萬淑華 VICTORIA MAN

氹仔的一個演唱會因噪音大、人流高和交通安排問題而觸發大量居民投訴。有業界人士指出，澳門缺乏舉辦相關活動的經驗，因此還需要更多的時間發展，而更重要的是，本地缺乏大型演出場所的選擇。

Um concerto de K-Pop no Estádio da Taipa gerou uma chuva de críticas por parte dos residentes, que se queixaram do barulho, multidão e corte de transportes. Ao PLATAFORMA, Sunny Chio, empresário habituado a lidar com eventos de grande escala, diz que é preciso dar tempo. Há “pouca experiência” em Macau para lidar com estas iniciativas e, mais difícil de resolver, não existem “muitas opções” além do Estádio



韓 國偶像男團Seventeen於1月20日和21日在氹仔運動場舉行演唱會，結果引起爭議。雖然該區的商戶對演唱會帶來的人流表示讚賞，但一些氹仔居民抱怨演出前幾天的舞台搭建、音響測試以及演唱會本身造成大量噪音，而且有大量人群有附近聚集，造成不便。一些投訴亦指向當局在該區實施的臨時交通改道安排，以及附近的輕軌站停用。

為配合演唱會，當局採取了一系列臨時措施，包括在晚上9時至10時半在地堡街實行人潮管制，氹仔舊城區的巴士站被暫停使用，車輛亦被禁止駛入該區。週六和周日的晚上8時至9時半，運動場的輕軌站也暫停使用。負責舉辦今次演唱會的超聲娛樂已就演唱會對居民造成的不便公開道歉。不過公司指出，演唱會吸引了超過4萬

多觀眾參與，「創下社區演出舉辦以來的新高紀錄」，同時也有效帶動了社區內外的交通、餐飲、住宿、遊覽等多方面的綜合消費，「為本地社區經濟注入了新動力」。

「未來，我們將優化及改進演出活動，嚴格遵守環境管理。期待未來一同見證演出的成長與進步，讓我們攜手共建澳門『演藝之都』，為澳門的文化藝術發展注入新的活力！」

在實踐中成長

製作公司讚娛樂的創始人趙崇曦向《澳門平台》指出，演唱會活動能刺激消費和經濟，對澳門極為有利，但亦指出「需要整個城市的支持」。

「在澳門，大型演唱會的場地選擇不多，只有威尼斯人的金光綜藝館和新的銀河綜藝館。金光綜藝館正

在翻新，因此可容納超過一萬人的氹仔運動場對活動主辦者來說是非常適合的。」

他指出，如果活動盈利越高，製作的質量也有條件提高，但他也提醒，在大型酒店舉辦的活動，大部分收入和消費都由博企受惠，而今次，歌迷的大部分消費是由社區受惠。他指出：「當然，由於本地缺乏在住宅區組織此類大型活動的經驗，在交通、保安、衛生和人群管理等配套方面仍有改善的空間。」

「在其他國家和地區，舉辦露天表演非常普遍，很多甚至會有6萬多人參加，當地政府已習慣管理配合活動的交通措施，並會派出警察到場維持秩序。」

他指出，因此有必要在居民的生活與適當組織大型活動之間找到平衡，這對澳門經濟多元化是必要的。

調整「演藝之都」路線

社會文化司司長歐陽瑜在演唱會結束後承認，有必要重新審視澳門演唱會的舉辦形式，以平衡居民和企業的利益。

她承認有必要改善對交通和人流的控制、演出的規模、搭建舞台和演出所需的時間，又承諾今後將成立一個跨部門小組，負責分析和審批社區演唱會。

她又指，有可能使用澳門蛋或即將關閉的澳門賽馬會場地作為未來演唱會的場地。與此同時，北區的前狗場也可能被考慮用作舉辦小型演唱會，以帶動該區旅客人流。

歐陽瑜又指，在疫情之前，氹仔運動場每年都會舉辦大型演出活動。但這些演出的主要觀眾是居民，而這次韓國男團的主要觀眾是遊客。

Dois concertos da banda K-Pop “Seventeen”, organizados no Estádio da Taipa a 20 e 21 de janeiro, geraram polémica.

Enquanto comerciantes da área elogiaram o incentivo dado aos seus negócios, vários residentes da Taipa queixaram-se do barulho causado pela montagem do palco e testes de som, nos dias anteriores ao espetáculo, e pelos próprios concertos, além da grande concentração de pessoas.

Algumas das queixas centraram-se também na decisão das autoridades de redirecionar temporariamente algumas faixas de tráfego na área e de encerrar a estação de metro mais próxima.

Para os concertos, foram implementadas uma série de medidas provisórias de tráfego, incluindo, controlo do tráfego na Rua do Regedor, entre as 21:00 e as 22:30, a suspensão de paragens de autocarros na Vila da Taipa, e a proibição de entrada de veículos em várias ruas nesta zona. A tomada e largada de passageiros na Estação do Estádio do Metro Ligeiro foi também suspensa entre as 20:00 e as 21:30 de sábado e domingo.

A Supernoize Group, empresa responsável pela organização dos espetáculos, desculpou-se publicamente pelo transtorno cau-

sado aos residentes. No entanto, não deixou de referir que os concertos atraíram mais de 40.000 fãs - “um recorde” -, impulsionando, ao mesmo tempo, gastos abrangentes em transportes, alimentação e bebidas, alojamento, passeios turísticos e outros negócios que “injetaram assim um novo impulso na economia comunitária local”.

“No futuro, otimizaremos e melhoraremos as nossas atividades e seremos mais rigorosos. Esperamos testemunhar o crescimento e o progresso dos nossos espetáculos e vamos trabalhar juntos para construir uma “Cidade do espetáculo” de Macau e injetar uma nova vitalidade no desenvolvimento da cultura e das artes.

Crescer com a prática

Sunny Chio, fundador da produtora Like Entertainments, diz ao PLATAFORMA que estes eventos são extremamente positivos para Macau, ao estimular o consumo e a economia, mas que é “necessário o apoio de toda a cidade”.

“Em Macau não temos muitas opções para concertos de grande escala, temos o Venetian e a nova arena do Galaxy. O do Venetian está a ser renovado, assim ter o Estádio da Taipa, que pode receber mais de 10.000

pessoas, é muito positivo para os organizadores dos eventos, que claro, preferem organizar eventos em espaços maiores e com maior potencial de receita”, descreve. Avisa, no entanto, que uma maior receita permite também a realização de um espetáculo com maior qualidade. Em eventos realizados nos grandes hotéis, a maioria da receita e consumo fica com a concessionária, enquanto neste caso a grande parte dos gastos dos fãs foram feitos nos negócios locais.

“Mas claro, há ainda margem para melhorias em vários aspetos, como trânsito, segurança, limpeza, e gestão de multidões. Isto deve-se à pouca experiência local em organizar eventos desta dimensão em zonas residenciais”, destaca.

“Noutros países e regiões é muito comum haver espetáculos ao ar livre, até com mais de 60.000 pessoas, e as autoridades estão habituadas a gerir o tráfego causado pelos eventos. Vários polícias e agentes são destacados para geri-los.”


Desse modo, o empresário aponta ser necessário encontrar um equilíbrio entre o bem-estar e conforto dos residentes, e a boa organização de grandes eventos, necessários para a diversificação económica da cidade.

Reparos no rumo da “Cidade do espetáculo”

Em comentários depois do espetáculo, a secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, Elsie Ao Ieong, admitiu a necessidade de rever a organização dos concertos em Macau para equilibrar os interesses dos residentes e dos comerciantes.

Ao reconheceu ser preciso melhorar o controlo do tráfego e do fluxo de pessoas, do volume do espetáculo, tempo da instalação do palco e da apresentação. Prometeu também a criação de um grupo interdepartamental responsável pelos trabalhos de análise e revisão sobre concertos na comunidade. A responsável admitiu até a possibilidade de usar a Nave Desportiva dos Jogos da Ásia Oriental, ou o Macau Jockey Clube, prestes a fechar, como recintos alternativos para futuros concertos.

Entretanto, o antigo recinto do Canidromo na Zona Norte seria possivelmente contemplado para concertos de menor escala de modo a atrair turistas para esta zona.

A secretária lembrou que antes da pandemia o Estádio Olímpico da Taipa acolhia espetáculos todos os anos. Estes, no entanto, tinham residentes como público principal, o que não aconteceu desta vez. 



2024 金沙中國 澳門國際十公里長跑賽
SANDS CHINA MACAU INTERNACIONAL 10K
 SANDS CHINA MACAO INTERNATIONAL 10K

17/03

十公里 03/02 09:00 開始報名
 10K 03/02 09:00 Registration Start

歡樂跑 04/02 09:00 開始報名
 Fun Run 04/02 09:00 Registration Start

全面網上報名
 Online Registration
www.macao10k.com

授權機構: AIMS, 主辦: DISPORO, 金沙中國, 澳門體育委員會



澳門平台 Plataforma
www.plataformamedia.com

PUB 廣告

呻平台抽佣勁 商戶：外賣接單多數蝕

RESTAURANTES FRUSTRADOS COM PLATAFORMAS DE ENTREGA

近年本澳外賣平台發展越趨成熟，不少商家進駐平台以拓展客源。但平台佣金水平常被指偏高，有餐廳選擇自行配送，或透過折扣優惠鼓勵顧客自取外賣，以節省經營成本。有商戶稱，平台抽佣超過3成，「食水深」，希望政府監管。

自覓車手成本更低

有咖啡廳店主表示，店舖以往主要做外賣生意，但隨着平台抽佣越來越高，成本開支趨增，難以負擔。故早前寧願按照堂食牌照的要求，重新裝修店舖，增設堂食空間，吸引客人到店消費。

現時店舖已退出使用外賣平台，若有客人訂購蛋糕或下午茶，可透過社交平台下單，選擇自取或配送。配送則由商家自行尋找車手，通常澳門半島配送費20元、氹仔則40元，「成本低過用外賣平台」。另有餐廳負責人表示，居民習慣點外賣應付一日三餐，作為商家，若不進駐外賣平台，便會脫節。初期本澳外賣平台未發展起來時，使用率不太理想，平台積極為商家提供優惠，邀請商家進駐。但經過數年普及，居民已習慣平台的方便性，使用率不斷提高，繼而對商家的優惠大減。

鼓勵自取折扣優惠

目前店舖進駐本地兩家外賣平台，以其中一家平台為例，聲稱抽取佣金約兩成，但若計及商品在平台的上架費、外賣配送費，以及參與平台推廣活動等，實際收取費用約32%，「食水好深」。現時留澳消費居民大減，經營相當困難，外賣平台費用疊加舖租、人工、「燈油火蠟」等成本，「每接一單就蝕一次」。因而不少同業鼓勵顧客自取外賣，提供約9至9.5折的優惠。以外賣為主的店舖，尚且可靠平台賺錢，但一般提供堂食的店舖，進駐平台純粹為提高店舖曝光率。現時外賣平台越來越多商家及居民使用，政府應加以監管，勿讓平台「



亂加價」，損害商家及居民利益。

數據提升服務

近期網上熱話外賣平台「食水深」。有外賣平台表示，社會復常後，居民消費外流，但平台開業時間長，食客、商戶一直信賴平台，上線商戶不斷增加。以上月為例，有80至90家食肆上架。平台收費模式兩年沒有變更，目前更發展旅客市場，為商戶提供最新數據，做好營銷策略。

兩年無調整收費標準

問及疫情期間與社會復常，商戶上架平台的情況，業者稱變化不大。由於現時市道不好，很多中小企仍需為店舖宣傳，也有一些畢業生因

搵工不易而選擇創業，故平台上架商戶多寡，視乎市場狀況。即當月有多少商戶開業，就有多少商戶上架平台。多數客戶會選擇上架熱門平台，換言之不只一家平台。平台有部門負責「跑業務」，找新客戶的同時，並幫助客戶做好上線工作安排及後續如何經營店舖。為吸引商戶加入，平台一直在不同時期推出優惠，今年亦然，視乎商戶需求。有部分優惠活動是由商戶與平台互相補貼而成，但絕不會強制商戶參與。一直以來，平台按距離、單價，以及外賣時段抽成，這方式兩年來無變更。

收集旅客數據迎需求

最近平台推出新活動，以一個餐品「秒殺」形式引食客消費的同時，

增加商戶流量，於平台來說是一個新嘗試。至於商戶的參與度，新上架的商戶會較願意讓利客戶。一家新上架的商戶因欠缺知名度，只能走性價比路線，多做優惠與推廣。但知名的商戶，因有固定流量，不斷減少優惠也是正常。至於平台競爭方面，業者認為客戶群體不一，未必會重疊，各個平台優惠方式也不同，如有的走性價比路線。自身平台發展時間長，客戶黏性高，平台服務也不斷提高，如定期為商戶做好運營方案，給予市場最新的數據。如旅客使用平台數據的分析，對商戶營銷策略相當重要，故平台今年大力向旅客推廣，收集的數據與服務，相信可更迎合商戶需求。📍

本文與《澳門日報》合作



As plataformas de entrega de comida tiveram um rápido desenvolvimento nos últimos anos, atraindo inúmeras empresas que procuram expandir o seu alcance. No entanto, são muitas as queixas relativas às altas taxas de comissão cobradas por estas plataformas. Alguns restaurantes optam pela entrega própria ou incentivam os clientes a retirarem pedidos com descontos para reduzir os custos operacionais. Certos proprietários dizem que as plataformas estão a cobrar comissões superiores a 30 por cento, um valor que consideram exorbitante, e pedem ao Governo que monitorize a situação.

Entrega económica

Alguns restaurantes que serviam apenas comida para fora transformaram os seus negócios para incluir espaços para refeições. Isto porque as comissões, cada vez mais altas, tornaram as suas operações insustentáveis. Ao cumprir os requisitos de licenciamento para refeições no local e redesenhar os seus estabelecimentos, procuram atrair clientes que gastem mais dinheiro.

O proprietário de um café contactado pelo Macau Daily News disse ter desistido de usar as plataformas de entrega. Os clientes podem pedir comida através das

redes sociais e escolher receber em casa ou na loja. O estabelecimento organiza os seus próprios motoristas, cobrando uma taxa de entrega de 20 patacas para a Península de Macau e 40 para a Taipa - custos mais baixos do que os incorridos com as plataformas de entrega. Mesmo assim, outro proprietário realçou a necessidade de usar plataformas de entrega, já que os residentes estão acostumados a fazer pedidos através desses serviços. Quando as plataformas de entrega estavam ainda numa fase inicial, as empresas recebiam descontos e convites para aderir. Após anos de popularidade, houve uma redução dos incentivos à adesão das empresas, mas os residentes já estão acostumados à conveniência das plataformas.

Descontos para clientes

Atualmente, a maioria dos negócios locais operam em duas plataformas de entrega. Uma delas pede uma comissão de 20 por cento, que inclui uma taxa de exibição de produtos, mas se incluirmos as taxas de entrega de pedidos para viagem e participação em promoções da plataforma, a comissão efetiva chega a cerca de 32 por cento - considerada excessivamente alta por alguns negócios. Com uma queda significativa no volume de clientes locais, cada pedido através

das plataformas acaba por gerar prejuízo, ao considerar os custos das taxas das plataformas, renda, mão de obra, entre outros.

Por isso, vários restaurantes estão a incentivar os clientes a irem buscar os seus próprios pedidos, oferecendo descontos entre 5 a 10 por cento.

Melhorar serviços

Plataformas de entrega de comida afirmam que houve uma queda nos gastos dos consumidores, apesar da recuperação económica. Contudo, tanto clientes como restaurantes encontram-se fidelizados, levando a um aumento constante no número de empresas que aderem a estes serviços online.

Só no mês passado, foram incluídos 80 a 90 restaurantes numa das plataformas. A estrutura de preços desta plataforma permaneceu inalterada nos últimos dois anos, e está agora focada em explorar o mercado turístico e em fornecer aos restaurantes dados atualizados que permitam estratégias de marketing mais eficientes.

Comissões não são revistas há dois anos

A plataforma contactada pelo Macau

Daily News afirma que tem a mesma estrutura de comissões há dois anos, considerando a distância, preço unitário e horário da entrega.

O seu departamento de vendas, dedicado à aquisição de novos clientes e à assistência na configuração e gestão online, lança periodicamente promoções com base nas necessidades mais comuns dos negócios. Embora certas promoções possam envolver subsídios compartilhados entre empresas e a plataforma, a participação permanece voluntária.

Contudo, muitas PME continuam a pedir que as plataformas de entrega façam mais para promover os seus estabelecimentos - verificando diferenças no comportamento das plataformas durante e após a pandemia. Mas as plataformas defendem que apenas fizeram "alterações mínimas" no processo de registo das empresas.

Recolha de dados

Recentemente, a plataforma iniciou uma nova campanha, visando aumentar os gastos dos clientes e a exposição dos negócios.

Em termos de participação das empresas, estabelecimentos mais recentes oferecem maior número de descontos ou promoções para aumentar o reconhecimento da marca e atrair clientes. Por outro lado, negócios bem estabelecidos tendem a reduzir as ofertas promocionais por terem uma base de clientes mais sólida.

Quanto à competição entre plataformas, a indústria acredita que há uma sobreposição mínima entre diferentes segmentos de consumidores, com cada plataforma a oferecer descontos exclusivos.

Estando em operação há muito tempo, a plataforma contactada pelo Macau Daily News possui um alto nível de fidelidade. Além disso, os serviços da plataforma têm sido melhorados, incluindo a oferta de soluções operacionais regulares e oferecendo os dados de mercado mais recentes aos comerciantes. De resto, a plataforma intensificou os seus esforços para atrair turistas este ano, visando alinhar os dados recolhidos e os serviços que oferece com as necessidades das empresas. 📍

Artigo publicado no âmbito da parceria com o Macau Daily News

投資公司ECO GC 將於葡萄牙房地產投資高達三千萬歐元

ECO GC VAI INVESTIR ATÉ 30 MILHÕES EM IMOBILIÁRIO EM PORTUGAL

投資公司Ecogc合夥人兼葡萄牙中國商會會長若昂·佩德羅·佩雷拉 (João Pedro Pereira) 表示，這家具中國資本的公司將在葡萄牙投資2500萬至3000萬歐元，用於波爾圖、埃武拉和大里斯本地區的多個房地產項目。

A sociedade com capitais chineses vai investir entre 25 e 30 milhões de euros em diversos projetos imobiliários no Porto, Évora e na Grande Lisboa, afirma João Pedro Pereira, 'partner' da empresa e presidente da Câmara de Comércio de Portugal na China (PORCHAM)



投資公司Ecogc合夥人若昂·佩德羅·佩雷拉 (João Pedro Pereira) 及公司在埃武拉的其中一個學生公寓項目。
João Pedro Pereira, 'partner' da Ecogc Investment, num dos edifícios em Évora que servirá para residências de estudantes.



位於Cacilhas的新公寓正在最後的施工階段
Edifício residencial em Cacilhas em final de construção.

公司僅在波爾圖的投資就將高達1600萬歐元，用於把該市各區的破舊建築改造成公寓。據佩雷拉表示，公司將在波爾圖開發四個房地產項目。他指出，「公司的投資者都是來自亞洲，不僅有來自中國的，也有來自新加坡等其他地區的」，並強調「公司在投資房地產的同時也尊重各城市的歷史」。

佩雷拉強調：「在這種情況下有要求是正常的，因為這些建築都非常古老且正在修葺，而且位於的地區往往具有歷史價值，及仍有需進行編目和鑒定的遺跡。」

在大里斯本地區，公司位於Cacilhas的新公寓正準備交收，目前已進入最後的施工階段。在埃武拉則有幾個項目，包括兩個學生公寓項目，以回應相關的供應短缺。至於另一個項目，佩雷拉表示「規模會較大，將包括一家酒店和一組公寓小區，公寓原則上也將由酒店管理」。

他又指，Ecogc 投資公司於4年前在葡萄牙成立，目前有10名員工。該公司從建築、建築設計等多個領域聘請員工。

據他介紹，各個項目正處於不同階段，有關資金投入應直至到2025年年中。

澳門平台、葡新社綜合報道

PLATAFORMA COM LUSA

Só no Porto o investimento atingirá os 16 milhões de euros, para reabilitação de edifícios “em ruínas” para apartamentos, em várias zonas da cidade. De acordo com o responsável, serão desenvolvidos quatro projetos imobiliários na Invicta. João Pedro Pereira explica que “os investidores desta empresa são de capitais asiáticos, não exclu-

sivamente da China, mas também de outras regiões” como Singapura, destacando que “a empresa investe em imobiliário, dentro do respeito pela história das cidades”.

O também presidente da PORCHAM destacou “as exigências naturais e normais nestas circunstâncias, porque são edifícios muito antigos que estão a ser reabilitados, muitas

vezes em zonas que podem ter também vestígios históricos que têm de ser catalogados e identificados”. Por sua vez, na área da Grande Lisboa, preparam a entrega de novos apartamentos em Cacilhas, agora em fase final de construção.

Em Évora, contam com “vários projetos”, incluindo dois para “residências de estudantes”, um seg-

mento em que há um défice na oferta na cidade. A empresa conta ainda com outro projeto na zona de Évora. Segundo Pereira, este é “de maior dimensão e vai contemplar um hotel e um conjunto de apartamentos que serão, em princípio, geridos também pelo hotel”. A Ecogc Investment fixou-se em Portugal há quatro anos e conta com 10

trabalhadores, sendo que a empresa contrata serviços de várias áreas, como construção, arquitetura, entre outras, indicou o responsável.

De acordo com o responsável, os vários projetos estão em diferentes fases, sendo que este valor deverá ser aplicado até meados de 2025.

葡萄牙 PORTUGAL

澳門消委會將加強與葡消費者保護組織聯繫

Conselho de consumidores de Macau estreita laços com associações de consumidores



A “boa relação de cooperação” entre o Conselho de Consumidores de Macau (CC) e os serviços e as associações de consumidores de Portugal conhecerá novos capítulos em 2024, ao nível da troca de informações, intercâmbio de experiências e formação de pessoal na área de defesa do consumidor, adiantou o organismo local. O CC realizou recentemente reuniões de trabalho online com a Au-

toridade de Segurança Alimentar e Económica (ASAE) e a Direcção Geral do Consumidor (DGC) de Portugal, no sentido de discutir o plano de cooperação para o corrente ano. Segundo o CC, as três partes concordaram em desenvolver, de forma “offline”, ações de intercâmbio e de formação do pessoal em matéria de informações relativas à defesa do consumidor, de mediação ou arbi-

澳門消費者委員會表示，2024年將繼續與葡萄牙消費者保護組織和機構保持良好合作關係，在信息和經驗交流、人才培訓方面開啟合作新篇章。近日，澳門消費者委員會與葡萄牙經濟與食品安全局、葡萄牙消費者總局進行了線上工作會議，討論今年的合作計劃。澳門消費者委員會指出，3個機構願就保護消費者信息安全、調解或仲裁消費糾紛、監管《消費者權益保護法》的執行等方面開展線下的交流和培訓。澳門消費者委員會相信，與葡萄牙消費者保護組織的合作將助其完善消費者權益保障方面的工作。

澳門論壇日報

tragem dos conflitos de consumo, e de práticas na fiscalização das disposições da Lei de proteção dos direitos e interesses do consumidor. O CC acredita que, mediante a ligação e a cooperação com as organizações de consumidores de Portugal, serão otimizados os trabalhos de proteção dos direitos e interesses do consumidor em Macau.

JORNAL TRIBUNA DE MACAU

安哥拉 ANGOLA

安哥拉國家鑽石公司將推動鑽石業務國際化

Endiama vai internacionalizar negócios dos diamantes



1月17日，安哥拉國家鑽石公司 (Endiama) 董事會主席 José Ganga Júnior 在羅安達宣佈，公司將專注於推動業務國際化，促進安哥拉鑽石行業發展。

José Ganga Júnior 指出，截至目前安哥拉國家鑽石公司尚未在海外開設辦事處，而該業務國際化的計劃符合公司經營規模和發展宗旨。

他表示，安哥拉國家鑽石公司有意在迪拜、香港地區或中國內地生產鑽石或開設分公司，以推動鑽石產業的發展。

José Ganga Júnior 又宣佈，安哥拉國家鑽石公司將於今年1月在安哥拉南隆達省開設一家鑽石切割工廠。

安哥拉通訊社

A Empresa Nacional de Diamantes de Angola (Endiama) vai trabalhar para internacionalizar os negócios do subsector diamantífero e dinamizar a indústria nacional, anunciou no dia 17 de janeiro, em Luanda, o seu presidente do Conselho de Administração (PCA), José Ganga Júnior. Conforme o responsável, tal perspetiva resulta do facto de não existir, até ao momento, nenhum representante da Endiama no estrangeiro, tendo em conta a sua dimensão e seu objeto social.

Disse que a empresa pretende ter antenas ou produções em regiões como Dubai e Hong Kong e outras partes da China continental, para dinamizar a sua indústria.

O responsável deu a conhecer também que o país vai ter uma nova fábrica de lapidação de diamantes ainda este mês, que deve ser inaugurada na província angolana da Lunda Sul.

DIÁRIO ECONÓMICO

ANGOP

莫桑比克 MOÇAMBIQUE

華為2023年未來種子計劃共有60餘名畢業生

Huawei forma 60 estudantes em tecnologia

1月12日，華為2023年未來種子計劃結業典禮在莫桑比克馬普托市舉行，莫桑比克交通和通訊部長馬加拉 (Mateus Magala)、中國駐莫桑比克大使王賀軍、華為莫桑比克總經理張峻鳴出席活動。本屆計劃共有61名莫桑比克畢業生，他們均完成了信息和通訊技術領域的短期培訓。

華為指出，自2016年未來種子計劃在莫桑比克啟動以來，已有15%畢業生成功入職莫桑的國有電信公司。

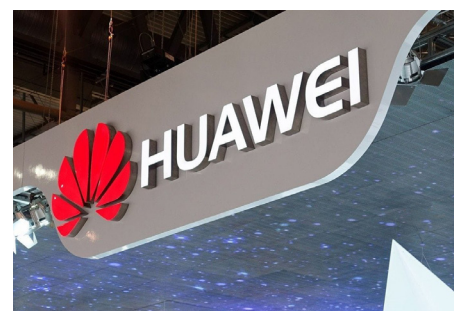
馬加拉部長表示感謝華為在促進莫桑比克人才發展和提高機構能力方面所做的貢獻，並稱期待華為繼續與莫桑比克電信企業開展合作。

莫桑比克媒體《經濟日報》

A cerimónia de graduação do programa Seeds for the Future 2023, da Huawei, realizada na cidade de Maputo, no dia 12 de janeiro, contou com a presença de Mateus Magala, ministro dos Transportes e Comunicações, Wang Hejun, embaixador da China em Moçambique, e Zhang Junming, diretor geral da Huawei Moçambique.

Sessenta e um jovens estudantes moçambicanos formaram-se no programa, depois de concluírem uma formação de curta duração no setor das tecnologias de informação e comunicação (TIC).

A Huawei revelou que, desde que o programa começou, em 2016, 15 por cento dos graduados foram empregados por empresas nacionais de telecomunicações.



Magala agradeceu à gigante tecnológica pelo seu papel no desenvolvimento das capacidades humanas e institucionais do país e recomendou à Huawei que continuasse a estabelecer parcerias com empresas moçambicanas do setor das telecomunicações.

巴西中國互相延長簽證至十年

VISTO DE PERMANÊNCIA DE BRASILEIROS E CHINESES PASSA PARA DEZ ANOS

中 國外交部長王毅近日在巴西與南美國家簽署了多項協議，主要旨在延長兩國公民的簽證有效期，目前的有效期為5年，今後將延長一倍。王毅在巴西外交部正式與巴西外長維埃拉會面期間，簽署了有關協議。維埃拉表示：「此舉將為兩國人民的出入境提供便利，鼓勵促進兩國商界的直接往來，並推動兩國旅遊業的發展。」值得注意的是，這次訪問標誌著中巴建交50週年慶祝活動的開始，而正式的慶祝活動將於8月15日舉行。

堅持「一個中國」原則

在兩國外長會晤後，維埃拉重申巴西堅持「一個中國」的原則。維埃拉指，總統盧拉在2023年4月對中國進行國事訪問時曾表示，要重啟始於2012年的全球戰略合作夥伴關係。「巴西一直明確支持『一個中國』的原則。盧拉總統和習近平主席在2023年4月14日對中國進行總統訪問時，簽署的聯合聲明亦提到這一點。」巴西外長的這番言論是於台灣地區選舉後發表的。早前台灣選出主張獨立的民進黨代表賴清德為領導人，但中國重申台灣是其領土的一部分。

國際危機

國際議程方面，兩國外長還討論了俄烏戰爭和以巴在加沙地帶的衝突。維

Ministro dos negócios estrangeiros da China, Wang Yi, esteve nestes últimos dias no Brasil, onde assinou vários acordos com o país sul-americano. O principal visa o prolongamento do prazo para vistos de permanência dos cidadãos de ambos os países, cuja validade atual é de cinco anos, mas irá passar para o dobro.

O ato foi assinado durante a visita oficial de Wang Yi ao ministro das Relações Exteriores do Brasil, Mauro Vieira, no Palácio do Itamaraty. “A iniciativa facilitará viagens, incentivará a promoção de contatos diretos entre nossas comunidades empresariais e impulsionará o turismo entre nossos dois países”, disse o ministro Mauro Vieira.

A visita, refira-se, marcou o início das



埃拉補充：「會上，中國外長和我就國際議程上的關鍵問題交換了意見，例如烏克蘭和加沙地帶的危機，以及巴西和中國如何為解決這些嚴重衝突作出貢獻。」

comemorações dos 50 anos de estabelecimento das relações diplomáticas sino-brasileiras, a ser celebrado oficialmente em 15 de agosto

Uma só China

Após a reunião dos dois chanceleres, o chanceler Mauro Vieira reafirmou o apoio do Brasil à China unificada, dado pelo presidente Luiz Inácio Lula da Silva, quando da sua viagem de Estado aquele país, em abril de 2023, para relançamento da parceria estratégica global iniciada em 2012, segundo Vieira. “Recordamos o apoio histórico, consistente e inequívoco do Brasil ao princípio de uma só China, conforme registado na declaração conjunta adotada pelos presidentes Lula e Xi Jinping na visita presidencial à

習近平訪問巴西

他又指，作為巴中建交50週年紀念活動之一，兩國應在2024年舉行一系列政治、學術和文化會議。

China, de 14 de abril de 2023”, lembrou o ministro.

A declaração ocorre após a eleição presidencial em Taiwan, quando os taiwaneses elegeram como novo presidente da ilha asiática o candidato do Partido Democrático Progressista, Lai Ching-te, que defende a independência de Taiwan. A China, no entanto, considera Taiwan como parte do seu território.

Crises internacionais

Dentro da agenda internacional, os dois chanceleres ainda conversaram sobre as guerras da Ucrânia e Rússia e de Israel e o Hamas, na Faixa de Gaza. “No encontro, o ministro Wang e eu trocámos visões sobre temas centrais da agenda internacional, como as crises na Ucrânia e na Faixa de Gaza

維埃拉又宣佈，中國國家主席習近平將於11月18日和19日，在里約熱內盧出席今年由巴西主持的二十國集團領導人峰會。

澳門平台、巴西通訊社綜合報道

e sobre como Brasil e China podem contribuir para a solução desses graves conflitos”, acrescentou o ministro brasileiro.

Xi Jinping no Brasil

O ministro da Relações Exteriores adiantou que uma série de encontros políticos, académicos e culturais entre Brasil e China devem ocorrer em 2024 como parte do 50º aniversário das relações Brasil-China.

Mauro Vieira anunciou ainda a presença do presidente da China, Xi Jinping, nos dias 18 e 19 de novembro, no Rio de Janeiro, durante a Cúpula de Líderes do G20, sob a presidência do Brasil este ano.

PLATAFORMA COM AGÊNCIA BRASIL

佛得角吸引了中美兩國的目光

CABO VERDE CAPTA ATENÇÃO DOS EUA E DA CHINA



佛

得角受到了中美雙方的關注，本週先後接待了美國政府訪問團，以及一個基金的中國代表團。美國國務卿布林肯在佛得角開始了他的非洲之行。是次行程途經象牙海岸、奈及利亞和安哥拉，直至本週五結束。美國國務院在聲明中表示：「在整個行程中，國務卿強調自美非領導人峰會以來，美國一直加快夥伴關係，包括在氣候、糧食和衛生安全等領域。」佛得角總理烏利塞斯·科雷亞·埃·席爾瓦表示：「佛得角希望加深與美國之間源遠流長的友誼關係，並在可持續發展戰略領域勾勒出新的夥伴關係形式。」他又強調兩國對「普世價值」的「重大承諾」，指兩國都承擔起民主法治國家的角色，尊重人權。

在布林肯出訪佛得角一個月前，佛得角被認為有資格參與美國政府一個獨立機構千禧年挑戰公司（Millennium Challenge Corporation）的第三個資助計劃。這是一個官方的發展援助計劃，旨在實現地區經濟一體化，金額待定。此行適逢中國葡語國家合作發展基金代表團於週一至週三訪問佛得角群島，目的是「加強中國與佛得角在投資方面的合作，並在佛得角的戰略領域尋找商機」。在佛得角期間，中國代表團會見了多個政府部門和組織。佛得角政府在1月12日台灣地區選舉後重申堅持「一個中國」原則。這次選舉中，台灣現任副總統、被北京視為「煽動者」的賴清德當選新任領導人。🇨🇳

澳門平台、葡新社綜合報導

Cabo Verde esteve esta semana sob a atenção dos Estados Unidos da América (EUA) e da China, ao acolher uma visita da administração norte-americana e outra de uma delegação chinesa ligada a um fundo de capitais.

Antony Blinken, secretário de Estado dos EUA, iniciou em Cabo Verde um périplo por África que o vai ocupar até esta sexta-feira, passando também pela Costa do Marfim, Nigéria e Angola.

“Ao longo da viagem, o secretário irá destacar como os Estados Unidos aceleraram a parceria desde a Cimeira de Líderes EUA-África, incluindo em áreas como clima, alimentação e segurança sanitária”, anunciou o Departamento de Estado norte-americano, em comunicado.

Por seu lado, “Cabo Verde espera aprofundar os laços históricos de amizade com os Estados Unidos da América e delinear novas formas de parceria em áreas estratégicas para o desenvolvimento sustentável”, referiu Ulisses Correia e Silva, primeiro-ministro cabo-verdiano.

Ulisses Correia e Silva assinalou o “grande compromisso” dos dois países com “valores universais”, assumindo ambos o papel de estados de direito democrático, respeitando os Direitos

Humanos.

A visita de Blinken acontece um mês depois de Cabo Verde ter sido considerado elegível para um terceiro programa de financiamento do Millennium Challenge Corporation, agência governamental independente dos EUA – um apoio de ajuda pública ao desenvolvimento, com valores por definir, destinado à integração económica regional. A deslocação coincidiu com a visita ao arquipélago de uma delegação do Fundo de Cooperação e Desenvolvimento China – Países de Língua Portuguesa (CPD Fund, sigla inglesa), que decorreu de segunda a quarta-feira, com o objetivo de “fortalecer a cooperação entre a China e Cabo Verde em matéria de investimento e identificação de oportunidades de negócios nos setores estratégicos do país”.

Durante a estadia em Cabo Verde, a comitiva chinesa reuniu-se com diversos departamentos e entidades governamentais.

Refira-se que o Governo de Cabo Verde reiterou o compromisso com o princípio de “uma só China”, após as eleições de dia 12, em Taiwan, que levaram à presidência William Lai, até agora vice-presidente da ilha e considerado um “agitador” por Pequim. 🇨🇳

PLATAFORMA COM LUSA

澳門官樂怡基金會畫廊
開幕典禮 日期/時間：二零二四年一月卅日下午六時卅分
展覽日期 二零二四年一月卅日至二月十七日

薛榮軒 陋筆
詩詞聯國學文化專題展覽

鳳舞琴山萬戶怡
龍騰鏡海千家樂

SPECIAL EXHIBITION ON
XUE RONGXUAN'S POETRY AND
CHINESE CULTURE COUPLETS

30.01.2024
✧ 18:30 ✧
✧ 30TH JANUARY TO 17TH FEBRUARY 2024 ✧

關注我們 / SIGA-NOS / FOLLOW US

www.ruicunha.org
AV. DA PRAIA GRANDE, N.º 219, MACAU
官樂怡基金會 澳門南灣大馬路219號地下
tel. 28923288, info@ruicunha.org

教宗今年將訪問東帝汶

PAPA FRANCISCO VISITARÁ TIMOR-LESTE ESTE ANO

東帝汶總統奧爾塔向葡新社表示，教宗方濟各將於今年訪問東帝汶。本週受到教宗接見的他表示，目前未能透露具體出訪日期，但先遣團隊將在未來幾天啟程前往東帝汶，為訪問作準備。

「暫時未能透露具體日期，因為這要由羅馬教廷在適當的時候宣佈教宗方濟各的行程。」奧爾塔在里斯本接受葡新社電話訪問時表示：「我只能確認，教宗方濟各已決定訪問東帝汶，羅馬教廷正在研究這一計劃及其所有安排，包括東帝汶的基礎設施、後勤等。」

他補充：「幾天後，先遣團隊將前往東帝汶和東南亞，為教宗的訪問考察所有後勤和基礎設施，此次出訪將涉及數百人。」他預計，教宗的訪問將是一次慶祝活動，相信「至少有50萬人」將參加彌撒和聖餐。「我們恐怕參與人數可能會更多，可能會達到一百萬。」

如果成事，這將是繼1989年10月若望保祿二世在印尼佔領東帝汶期間訪問當地之後，再有教宗到訪。奧爾塔指：「這將是第二次。第一次是已故

教宗若望保祿二世於1989年10月的到訪。那次訪問是東帝汶經歷了多年的黑暗和被遺忘之後，首次有教宗將世界的目光帶到東帝汶。是若望保祿二世把世界的目光帶到東帝汶。」奧爾塔認為，教宗方濟各的到訪，「將大大鞏固東帝汶外交，及其在東南亞以至世界上的地位。將有數百名記者隨團採訪，至少將有100多名記者。還有更多將來自印尼、東南亞和澳洲的記者，甚至可能多達幾百名記者。」至於與方濟各的會面，奧爾塔表示向教宗介紹了東帝汶的局勢，並強調教宗「非常瞭解

情況，對東帝汶是一個和平的國家感到非常高興」。

他指，在約150萬東帝汶人中，絕大多數（99.6%）是天主教徒。

「按百分比計算，東帝汶是世界上天主教徒第二多的國家。第一是梵蒂岡，第二是東帝汶。東帝汶一個對其他宗教非常寬容的社會，沒有種族或宗教緊張關係。」

葡新社



Opapa Francisco visitará Timor-Leste este ano, disse à agência Lusa o Presidente timorense José Ramos-Horta.

O líder timorense, que foi recebido esta semana em audiência pelo papa, disse não poder adiantar datas, mas afirmou que uma equipa avançada partirá dentro de dias para Timor-Leste para a organização da visita.

“Eu não posso adiantar nenhuma data porque isso cabe à Santa Sé oportunamente divulgar o programa de viagens de Sua Santidade. Eu só posso confirmar que Sua Santidade, o papa Francisco, está determinado a visitar Timor-Leste e que a Santa Sé está a estudar esta programação com todas as suas implicações, isto é a infraestrutura, logística no país”,

afirmou Ramos-Horta, em entrevista telefónica à Lusa, feita a partir de Lisboa.

“Dentro de dias, uma equipa avançada parte para Timor-Leste e para a região para ver todo o aspeto de logística e infraestruturas para uma visita de Sua Santidade que vai envolver muitas centenas de pessoas”, acrescentou.

José Ramos-Horta antecipou que a visita de Francisco será uma festa e disse acreditar que na missa campal e na comunhão deverão participar “pelo menos 500 mil pessoas”.

“Receamos que possa ser muito mais. Pode chegar a 1 milhão”, previu.

A visita de Francisco a Timor-Leste será a segunda de um chefe da Igreja Católica, depois da que João Paulo

II efetuou em outubro de 1989, ainda durante a ocupação indonésia.

“Será a segunda visita. A primeira foi realizada pelo saudoso João Paulo II, em outubro de 1989, e que colocou Timor-Leste no mundo pela primeira vez, depois de anos de escuridão e esquecimento. Foi João Paulo II que colocou Timor-Leste no mundo”, considerou Ramos-Horta. Sobre a importância da visita do papa Francisco, José Ramos-Horta afirmou que “vai contribuir imenso para a consolidação da diplomacia timorense e a sua presença na região e no mundo. Vai ser alvo de centenas de jornalistas que acompanharão a delegação, que farão parte da delegação papal. Pelo menos serão mais de 100 jornalistas. E depois haverá muitos mais que virão

da Indonésia e da região, da Austrália. Pode chegar a duas centenas de jornalistas”.

Quanto à audiência com Francisco, Ramos-Horta disse ter apresentado a situação em Timor-Leste e destacou que o papa “está bem informado e está muito contente por ser um país pacífico”.

A esmagadora maioria dos cerca de 1,5 milhões dos timorenses, 99,6 por cento, são católicos, detalhou.

“É o segundo país mais católico do mundo em termos percentuais. O primeiro é a Cidade do Vaticano, o segundo é Timor-Leste. É uma sociedade muito tolerante em relação às outras religiões. Não há tensões étnicas e religiosas”, destacou.

LUSA

全球首位萬億富翁將於十年後出現 MUNDO TERÁ O PRIMEIRO TRILIONÁRIO DAQUI A 10 ANOS

國際樂施會指，十年後世界將出現第一個萬億富翁，但消除貧困還需要200年的時間。

O mundo poderá ver o primeiro trilionário daqui a dez anos. Em contrapartida, levaria 200 anos a acabar com a pobreza. Esta é a conclusão da Oxfam International, uma organização que luta para acabar com a disparidade financeira



根 據扶貧組織樂施會關於全球不平等現象的年度報告，世界可能在十年內出現第一個萬億美元富翁（個人財富以十億美元為單位）。樂施會警告，疫情期間貧富差距已大幅增加，五大富豪財富的增長自2020年以來實際增長了114%。

這五位富豪分別是特斯拉首席執行官馬斯克 (Elon Musk)、奢侈品公司LVMH的阿爾諾、亞馬遜創始人貝索斯、甲骨文創始人埃里森和股神巴菲特。樂施會根據《福布斯》2023年11月的數據作出有關總結。與2020年3月的3400億美元相比，這五人的財富達到了8690億美元，名義

O mundo poderá ter o seu primeiro trilionário (uma fortuna pessoal avaliada em mil milhões de dólares norte-americanos) dentro de uma década, segundo o relatório anual sobre desigualdades globais da Oxfam International, uma organização de luta contra a pobreza.

A Oxfam alerta que o fosso aumentou consideravelmente durante a pandemia de Covid-19, destacando o crescimento das fortunas dos cinco homens mais ricos, que aumentaram 114 por cento em termos reais desde 2020.

As cinco personalidades evidenciadas são Elon Musk, CEO da Tesla, Bernard Arnault, da empresa de luxo LVMH, Jeff Bezos, fundador da Amazon, Larry Ellison, fundador da Oracle, e Warren Buffet, guru do investimento.

A Oxfam utilizou dados da Forbes de novembro de 2023 para justificar a sua conclusão. A riqueza destes cinco chegou aos 869 mil milhões de dólares, quando em março de 2020 era 340 mil milhões de dólares - um aumento nominal de 155 por cento.

“Os cinco mais ricos duplicaram a sua riqueza. Por outro lado, quase cinco mil milhões de pessoas ficaram mais pobres”, disse Amitabh Behar, numa entrevista em Davos, na Suíça, onde na semana passada decorreu a reunião anual do Fórum Económico Mundial.

O diretor executivo interino da Oxfam afirmou que o relatório demonstra que o mundo está a entrar numa “década de divisão”.

“A Oxfam prevê que teremos um trilionário dentro de uma década”, disse

增長達155%。

上週在瑞士達沃斯舉行的世界經濟論壇年會上，樂施會代理執行主任阿米塔布·貝哈爾接受採訪時指出：「五大富豪的財富翻了一番。另一方面，近50億人變得更加貧窮。」他又指，報告顯示世界正在進入「貧富懸殊的十年」。

貝哈爾說：「樂施會預測，我們將在十年內擁有一位萬億富豪。但要消除貧困，我們需要超過200年的時間。」

據《福布斯》雜誌報道，馬斯克是目前全球最富有的人，個人財富接近2,500億美元。另一方面，該組織表示，自疫情以來，世界上許多發展中國家無法向基層提供富裕國家在封鎖期間所推出的財政支持，近50億人變得更加貧窮。

樂施會又指出，俄羅斯於2022年2月入侵烏克蘭，導致能源和食品成本飆升，這對最貧窮的國家造成了巨大的打擊。

樂施會平等政策負責人馬克斯·勞森表示，今年的20國集團峰會將在巴西舉行，主要工業國家和發展中國家都將參加此次峰會，是「樂

Behar, acrescentando que “para combater a pobreza, precisamos de mais de 200 anos.”

Atualmente, Musk é o homem mais rico do planeta, com uma fortuna pessoal de pouco menos de 250 mil milhões de dólares, segundo dados da Forbes.

Em contrapartida, a organização diz que quase cinco mil milhões de pessoas ficaram mais pobres desde a pandemia, com muitas das nações em desenvolvimento do mundo incapazes de fornecer o apoio financeiro que as nações mais ricas suportaram durante os confinamentos.

Além disso, a Oxfam sublinha que a invasão da Ucrânia pela Rússia, em fevereiro de 2022, que fez disparar os custos da energia e dos alimentos, atingiu desproporcionadamente as nações mais pobres. Com o Brasil a acolher a cimeira des-

世界五大首富的財富自疫情以來實際增長了114%。

A fortuna dos cinco homens mais ricos do mundo cresceu 114 por cento desde a pandemia

施會令世界更認識不平等問題的好時機」。巴西總統盧拉已將有關發展中國家的問題列為20國集團議程的重點。

樂施會認為，在消除不平等的議程中，應考慮的措施包括對所有國家的最富有者永久徵稅、對大公司更有效地徵稅以及推出打擊逃稅的新措施。

澳門平台、葡新社綜合報道

te ano do G20, que reúne as principais nações industrializadas e em desenvolvimento, foi um “bom momento para a Oxfam aumentar a consciencialização” sobre as desigualdades, disse Max Lawson, chefe da política de desigualdade da Oxfam.

O Presidente brasileiro, Luiz Inácio Lula da Silva, colocou as questões que dizem respeito ao mundo em desenvolvimento no centro da agenda do G20.

Segundo a Oxfam, as medidas que devem ser consideradas numa agenda para “acabar com a desigualdade” incluem a tributação permanente dos mais ricos em todos os países, uma tributação mais eficaz das grandes empresas e um novo impulso contra a evasão fiscal。

PLATAFORMA COM AGÊNCIAS

澳門平台
Plataforma
www.plataformamedia.com

業權人 propriedade: 平台多媒體項目有限公司 Plataforma Projectos Multimédia, Limitada • 社長 diretor-geral: 古步毅 Paulo Rego • 執行總監 diretor-executivo: 古澤霖 Guilherme Rego • 高級編輯 editor sénior: 陳思賢 David Chan • 葡文編輯 editor (português): 倪熙晨 Nelson Moura • 美術總監 diretor criativo: 劉曉熒 Helre Lau • 記者 jornalistas: 陸紹明 Gonçalo Francisco, 陳思研 Viviana Chan • 合作夥伴 colaboradores: 黎祖賢 Tony Lai • 翻譯及修訂 tradução e revisão: 羅嘉華 Carol Law, 萬淑華 Victoria Man • 合作夥伴 parcerias: 中國日報 (中國) China Daily (China), 南方日報 Nanfang Daily, 澳廣視 TDM, 葡文澳門電台 Rádio Macau 新聞報 (葡萄牙) Jornal de Notícias, 每日新聞 Diário de Notícias, TSF, 金錢世界 Dinheiro Vivo, O Jogo (Portugal), 聖保羅真報 Folha de São Paulo, TV Bandeirantes, Grupo Isto É (Brasil), 安哥拉日報 Jornal de Angola, 國家報(安哥拉) O País (Angola) • 通訊社 agências: 新華社 Xinhua, 葡新社 Lusa, 巴新社 Agência Brasil, 法新社 AFP • 發行 distribuição: Feliciano Santiago • 廣告 publicidade: 王美美 Mei Mei Wong, 馬菲莉 Filipa Rodrigues
編輯部 Redação: 澳門南灣大馬路715號永利大廈3樓P座 | Avenida da Praia Grande n. 715, Edifício Veng Lei, floor 3P, Macau; T. (853) 2882 2020 / 2021 | F. (853) 2882 2028
電郵 Email: info@plataformamedia.com, newsroom@plataformamedia.com | 廣告 comercial: sales@plataformamedia.com | 印刷 impressão: 華輝印刷 (澳門) Tipografia Welfare, Macau



Promoting Macau Via Media Global Networks



**BUSINESSMAN
MEDIA INVESTOR
KEVIN HO**



**TDM DIRECTOR
JOÃO FRANCISCO PINTO**



**MODERATOR
GUILHERME REGO
PLATAFORMA DIRECTOR**

**TUESDAY
6
FEBRUARY 2024**

18:30

CO-ORGANISED AND HOSTED BY



**官樂怡基金會
FUNDAÇÃO RUI CUNHA**
Por Macau Mais e Melhor 為澳門，無私奉獻，精益求精

NETWORKING DRINKS AT



21:00



11月財政儲備增約80億澳門元 RESERVA FINANCEIRA GANHOU QUASE 8 MIL MILHÕES DE PATACAS EM NOVEMBRO



週三公佈的數據顯示，澳門的財政儲備於2023年11月上升了77億澳門元（8.827億歐元），是連續兩個月下降後再次回升。根據澳門金融管理局在政府公報上公佈的數字，澳門特區的金融儲備在11月底約為5,744億澳門元（657億歐元）。儘管9月和10月有所下降，但2023年首11個月的財政儲備累計增加了152億澳門元（17億歐元）。截至11月，財政儲備創下了自疫情爆發以來最好的年度表現，但與2021年2月創下的6,697億澳門元（765億歐元）仍相距甚遠。

澳門的財政儲備主要包括2,574億澳門元（約合294億歐元）的銀行結存、1,347億澳門元（約合154億歐元）的債券以及1,764億澳門元（約合202億歐元）的外判投資。2022年底的財政儲備為5,592億澳門元（639億歐元），是自2019年1月以來最低。澳門金融管理局認為這是由於「地緣政治危機、疫情導致全球供應鏈受阻以及利率大幅上升」所致。明年度澳門特區財政預算預計，2024年底的一般綜合預算結餘將為11.7億澳門元（1.337億歐元）的盈餘，「無需動用財政儲備」。

Reserva financeira de Macau ganhou 7.7 mil milhões de patacas em novembro de 2023, após dois meses em queda, indicam dados divulgados esta quarta-feira. A reserva financeira da RAEM cifrou-se em 574.4 mil milhões de patacas no final de novembro, de acordo com a informação publicada em Boletim Oficial pela Autoridade Monetária de Macau (AMCM). Apesar de ter registado quedas em setembro e outubro, a reserva financeira acumulou uma subida de 15.2 mil milhões de patacas nos primeiros 11 meses de 2023. A reserva financeira teve até novembro o melhor desempenho anual desde o início da pandemia, mas o valor permanece longe do recorde de 669.7 mil milhões de patacas atingido em fevereiro de 2021.

A reserva financeira de Macau é maioritariamente composta por depósitos e contas correntes no valor de 257.4 mil milhões de patacas, títulos de crédito no montante de 134.7 mil milhões de patacas e até 176.4 mil milhões de patacas em investimentos subcontratados. A reserva financeira tinha terminado 2022 com 559.2 mil milhões de patacas, o valor mais baixo desde janeiro de 2019, justificado pela AMCM com “a crise geopolítica, o bloqueio de cadeia global de fornecimentos causado pela epidemia e a subida significativa das taxas de juros”. A proposta de lei aprovada na generalidade prevê que Macau termine 2024 com um saldo positivo de 1,17 mil milhões de patacas, “não havendo necessidade de recorrer à reserva financeira”.